

Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Uživatelský manual

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőséggarantia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 230-240 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény

névleges < 7 W
készenléti állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2.33 kg

Befoglaló méretek

szélesség 206 mm
magasság 141 mm
mélység 390 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87.5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 15 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



PHILIPS

Philips Consumer Electronics

HK- 0736 – BTM630
(report No.)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics
(manufacturer's name)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips
(name)

BTM630/05, -/12
(type or model)

Bluetooth Micro System
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands
September 5, 2007
(place, date)

Eric Tijssen
Program Manager
PCE i-Lab Entertainment Solutions
(signature, name and function)

Suomi ----- 6

Português ----- 33

Ελληνικά ----- 60

Русский ----- 88

Polski ----- 115

Česky ----- 142

Slovensky ----- 169

Magyar ----- 196

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды ..	89
Принадлежности, поставляемые в комплекте	89
Информация по безопасности	89
Правила безопасности при прослушивании	90

Подготовка

Соединения на задний плате	91
Подключение запоминающего устройства	92
USB или карты памяти SD/MMC	92
Подключение не к устройству USB	92
Установка батарей в пульт ДУ	92
Использование пульта ДУ для управления системой	92

Кнопки управления

Кнопки управления на системе	93
Кнопки управления на датчике дистанционного управления	95

Основные функции

Включение системы	97
Переключение в режим ожидания.	97
Переключение системы в резервный режим ECO POWER	97
Экономичный автоматический резервный режим	97
Регулировка громкости и звука	97

Использование CD/MP3-CD/WMA

Проигрывание CD	98
Основные средства управления при воспроизведении	98
Проигрывание MP3/WMA диска	99
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	100
Программирование номеров звуковых дорожек	100
Стирание программы	100

Прием радио

Настройка на радиостанции	101
Программирование радиостанций	101
Автоматическое программирование	101
Программирование вручную	101
Настройка на запрограммированные станции	102
RDS	102

Внешние источники

Использование устройства, не поддерживающего USB	103
Использование запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC	103
Воспроизведение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC	103
Функция копирования	104

Док-станция iPod

Совместимые плееры iPod	106
Выбор правильного адаптера док-станции ...	106
Установка	106
Воспроизведение с помощью портативного плеера iPod	106
Зарядка батареи iPod с помощью док-станции	106

Использование Bluetooth

Сопряжение устройства с функцией Bluetooth с системой	107
Управление подключенным устройством с функцией Bluetooth через систему	108
Прием вызова через систему	109
Удержание вызова через систему	109
Прослушивание музыки с подключенного устройства через систему	109

Часы/Таймер

Установка часов	110
Установка функции TIMER	110
Включение и выключение функции TIMER	111
Включение и выключение функции засыпания SLEEP	111

УХОД

Технические характеристики

Устранение неисправностей

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в www.philips.com/welcome.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).

Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециркулированы и повторно использованы в том случае, если ее разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



Принадлежности, поставляемые в комплекте

- Пульт дистанционного управления (с батареей)
- Проволочная антенна FM
- Рамочная антенна для MW
- 8 X адаптеров док-станции iPod
- 1 X кабель Aux-in
- Вход: 100- 240 В ~ 50/60 Гц 1,2 А, Выход: 15 В 3 А; производитель: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; модель №: GFP451-1530BX-1)

Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Не допускайте воздействия на проигрыватель высоких температуры и влажности.
- Установить устройство вблизи розетки переменного тока с обеспечением незатрудненного доступа к вилке сетевого кабеля.

- Высокий уровень звукового давления из головных наушников и наушников-вкладышей может стать причиной потери слуха.
- Батарею запрещается подвергать чрезмерному нагреванию, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъема.

Правила безопасности при прослушивании

Слушайте с умеренной громкостью.

- Прослушивание наушников на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании в течение минуты, может привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с пониженным слухом.

- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость устройства, и подождите адаптации к этому уровню.

Для установки безопасного уровня громкости:

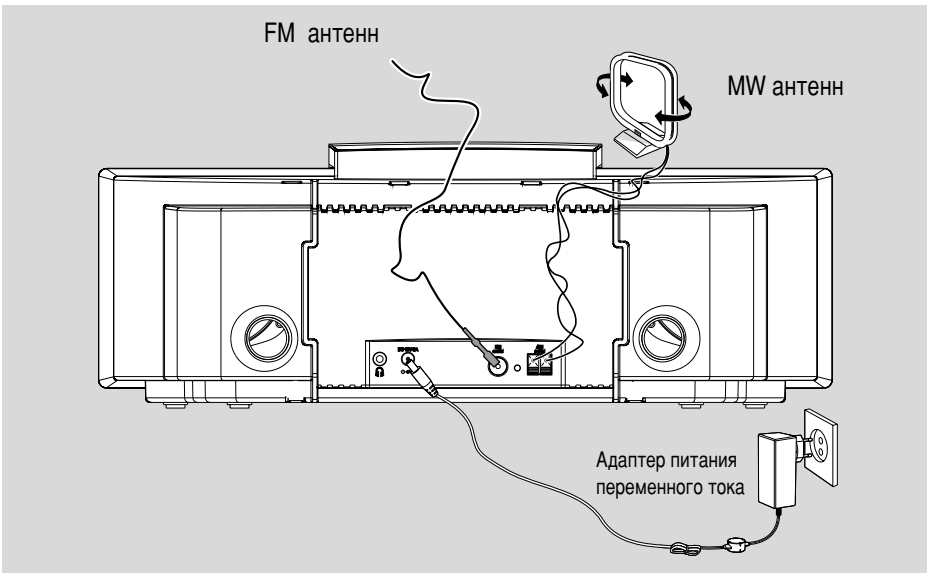
- Установите регулятор громкости на низком уровне.
- Медленно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

Прослушивание в течение разумного срока:

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать ваше аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы прослушивания.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
- Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а так же во время катания на велосипеде, роликовой доске и т.п.
- Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено.



Соединения на задний плате

Тип панели указан на задней плате системы.

А Питание

- Перед подключением адаптера переменного тока к розетке электросети убедитесь, что все соединения выполнены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

– Пользуйтесь только прилагаемым адаптером питания переменного тока!
Использование любого другого приспособления может привести к поломке основного устройства!

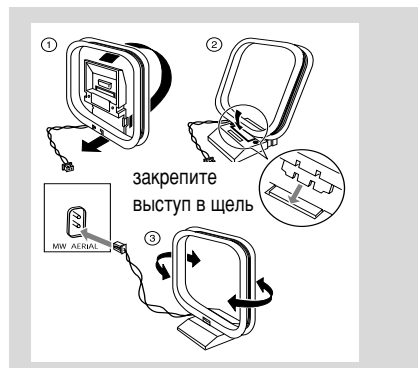
- Для оптимальной работы используйте только поставленный кабель.
- Всегда не осуществляйте подключение или изменение соединений при подаче питания.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

Б Подключение антенны

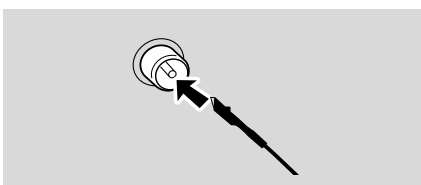
Подключите рамочную антенну для MW и FM в соответствующие гнезда. Отрегулируйте положение для оптимального приёма.

Антенна MW



- Отодвиньте антенну на макс расстояние от телевизора, записывающего устройства и др. источников радиации.

Антенна FM



- Для оптимально стерео приёма FM подключите наружную антенну для FM к гнезду FM ANTENNA.

С Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

Подключение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC

Подключив запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC к системе Hi-Fi, вы сможете наслаждаться музыкой, хранящейся на устройстве или карте памяти, через мощные динамики системы Hi-Fi.

- WesternВставьте разъем устройства USB в гнездо  системы.

или

для устройств с кабелем USB:

- 1 Вставьте один разъем кабеля USB в гнездо  системы.
- 2 Вставьте другой штепсель кабеля USB в выходную клемму USB устройства USB.

или

для карты памяти:

- Полностью вставьте карту памяти (металлические контакты направлены влево) в гнездо **SD • MMC** на верхней панели системы.

Подключение не к устройству USB

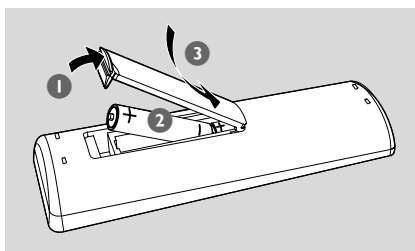
- Используйте входящий в комплект кабель Aux-in, чтобы подсоединить разъемAUX (3.5 мм, расположен на верхней панели) к гнезду AUDIO OUT (Аудиовыход) или к разъему для наушников внешнего устройства (такого, как телевизор, проигрыватель лазерных дисков, проигрыватель DVD или устройство записи CD).

Примечание:

— Чтобы подсоединить оборудование к двум гнездам AUX OUT (левое/правое) можно воспользоваться кабелем cinch "одинарный к двойному" (не входит в комплект).

Установка батарей в пульт ДУ

- 1 Откройте крышку отделения для элементов питания.
- 2 дистанционный пульт Установите две батареи (типа R03 или AAA-) в дистанционный пульт, соблюдая верную полярность, указанную на внутренней стенке отсека для батарей символами "+" и "-"
- 3 Закройте крышку.

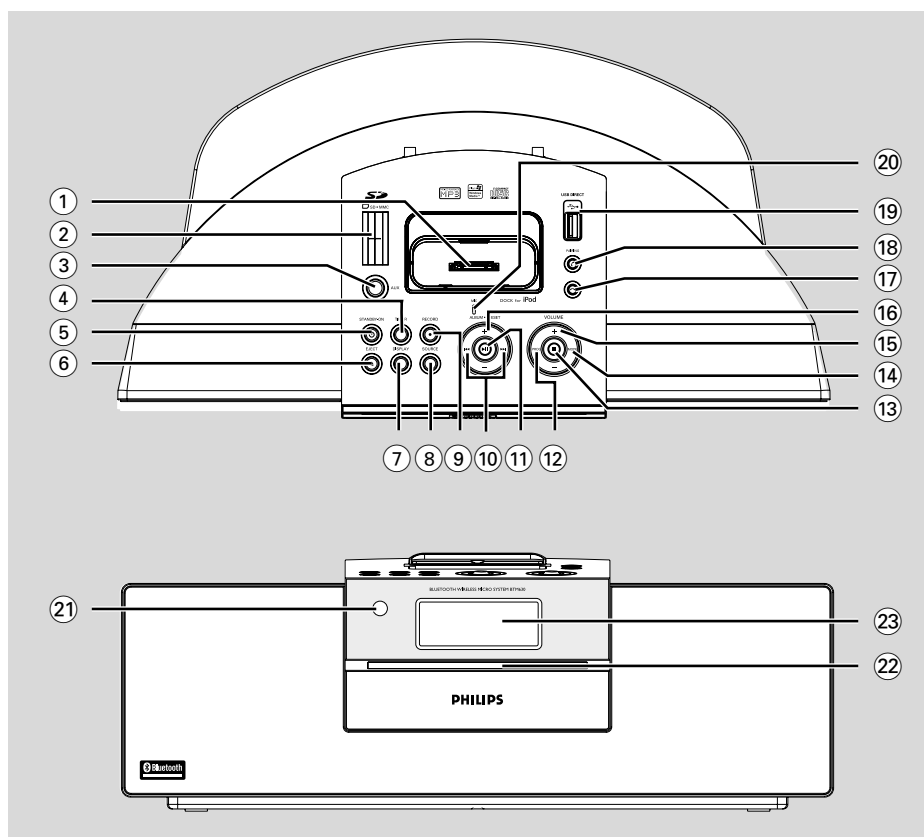


Использование пульта ДУ для управления системой

- 1 Направьте пульт ДУ прямо на сенсор ДУ (iR), находящийся на передней панели.
- 2 Во время работы системы, между ней и пультом ДУ не должно находиться никаких предметов.

ВАЖНО!

— Вынимайте батареи, если они разряжены, или если пульт ДУ не будет использоваться в течение продолжительного времени.
— Не используйте одновременно старую и новую батареи, а также батареи разных типов.
— В батареях содержатся химические вещества, поэтому их следует утилизировать должным образом.



Кнопки управления на системе

① Док-станция iPod

- используется для подключения плеера iPod для воспроизведения или перезарядки через эту систему.

② SD • MMC

- гнездо для карт памяти SD/MMC.

③ AUX

- это разъем, используемый для подключения дополнительного устройства.

④ TIMER

- установка функции таймера отключения.

⑤ STANDBY-ON

- включает систему или переключает в энергосберегающий/обычный режим ожидания с выводом на дисплей текущего времени.

⑥ EJECT

- загрузка диска или извлечение диска из лотка.

⑦ DISPLAY

- выбор режима отображения информации о диске во время воспроизведения.

⑧ SOURCE

- выбор источника звука для DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

⑨ REC •

- копирование музыки на внешнее портативное запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC.

Кнопки управления



CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD

поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.

..... переход на начало данной/предыдущей/ последующей звуковой дорожки.



– для начала или прерывания проигрывания.

12 PROG

- (CD/MP3/USB/CARD) Программирование треков.
- (TUNER) программирование станций радиоприемника вручную.
- установка функции часов.



– остановка проигрывания CD или стирание программы CD.

14 MODE

- выбирает различные режимы повтора или режим случайного воспроизведения для диска.

15 VOLUME + / –

- регулирует уровень громкости.

16 ALBUM•PRESET + / –

- (MP3-CD/WMA/USB/CARD) поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
- установка часов или минут.
- выбор запрограммированной радиостанции.



- отклонение входящего вызова.
- выход из сопряжения и отключение всех сопряженных устройств.

18 PAIRING

- сопряжение с устройством с функцией Bluetooth.
- при сопряжении мобильного телефона с функцией Bluetooth**
- ответ на входящий вызов.
- (нажмите и удерживайте) повторный набор последнего номера, сохранившегося в памяти мобильного телефона.
- (нажмите и удерживайте во время звонка) переключение звука с динамиков системы на динамики мобильного телефона и наоборот.

19 USB DIRECT

- подключите запоминающее устройство USB большой емкости.

20 MIC

- встроенный микрофон (доступно только при сопряжении с системой мобильного телефона с функцией Bluetooth).

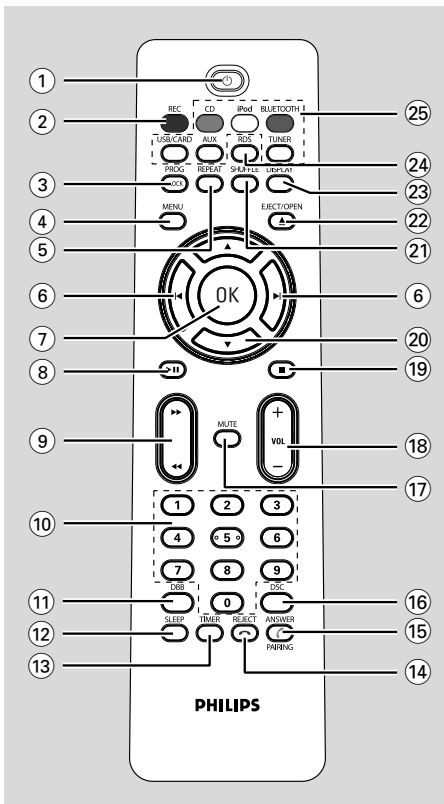
21 IR SENSOR

- Направление пульта ДУ на данный сенсор.

22 Лоток для диска

23 Дисплей

- показывает статус устройства.



Кнопки управления на датчике дистанционного управления

- ① **Power**
 - включает систему или переключает в энергосберегающий/обычный режим ожидания с выводом на дисплей текущего времени.
- ② **REC**
 - копирование музыки на внешнее портативное запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC.
- ③ **PROG/CLOCK**
 - (CD/MP3/USB/CARD) Программирование треков.
 - (TUNER) программирование станций радиоприемника вручную.
 - установка функции часов.
- ④ **MENU**
 - эквивалентна кнопке MENU вашего плеера iPod.

- ⑤ **REPEAT**
CD/MP3/USB/CARD
..... выбор режима повторного воспроизведения.
- ⑥ **Previous/Next**
CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
..... переход на начало данной/предыдущей/ последующей звуковой дорожки.
- ⑦ **OK**
 - подтверждение выбора (только для операций меню iPod).
- ⑧ **Play/Pause**
 - для начала или прерывания проигрывания.
- ⑨ **Fast Forward/Reverse**
CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD/BT
поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
TUNER настройка на радиостанции (вверх/вниз).
- ⑩ **Numerical Keypad (0~9)**
 - (CD/MP3/USB/CARD) прямой выбор дорожки.
- ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - усиление басов.
- ⑫ **SLEEP**
 - выбор параметра таймера отключения.
- ⑬ **TIMER**
 - установка функции таймера отключения.
- ⑭ **REJECT**
 - отклонение входящего вызова.
 - выход из сопряжения и отключение всех сопряженных устройств.
- ⑮ **ANSWER/PAIRING**
 - сопряжение с устройством с функцией Bluetooth. **при сопряжении мобильного телефона с функцией Bluetooth**
 - ответ на входящий вызов.
 - (нажмите и удерживайте) повторный набор последнего номера, сохранившегося в памяти мобильного телефона.
 - (нажмите и удерживайте во время звонка) переключение звука с динамиков системы на динамики мобильного телефона и наоборот.
- ⑯ **DSC (Digital Sound Control)**
 - выбор звуковых характеристик: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.

Кнопки управления

⑰ MUTE

- для временного отключения звука.
- удержание звонка во время вызова или записи.
(При подключении мобильного телефона с функцией Bluetooth)

⑱ VOL + / –

- регулирует уровень громкости.

⑲ ■

- остановка проигрывания CD или стирание программы CD.

⑳ ▲ / ▼

- (MP3-CD/USB/CARD) поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.

㉑ SHUFFLE

- воспроизведение дорожек диска /USB/CARD (карты памяти) в случайном порядке.

㉒ EJECT/OPEN ▲

- загрузка диска или извлечение диска из лотка.

㉓ DISPLAY

- выбор режима отображения информации о диске во время воспроизведения.

㉔ RDS

- для TUNER отображение информации RDS.

㉕ SOURCE

- выбор источника звука для DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, CD или TUNER, и т.д.).
- Затем выберите желаемую функцию ► II, ◀◀, ▶▶).



Включение системы

- Нажмите **STANDBY-ON** (или  на датчике дистанционного управления).
→ Система включит последний выбранный источник звука.
- На верхней панели системы нажмите кнопку **SOURCE** или **CD**, **iPod**, **BLUETOOTH**, **USB/CARD**, **AUX** или **TUNER** на пульте ДУ.
→ Система включит выбранный источник звука.

Переключение в режим ожидания.

- Нажмите **STANDBY-ON** (или  на датчике дистанционного управления).
→ Система включит последний выбранный источник звука.
→ Уровень громкости, интерактивные установки звука, источник звука, выбранный в последнюю очередь, а также запрограммированные станции радиоприемника будут сохранены в памяти устройства.

Переключение системы в резервный режим ECO POWER

- Нажмите и удерживайте кнопку **STANDBY-ON** (или  на датчике дистанционного управления) более 2 секунд.
→ Подсветка отключится.

Экономичный автоматический резервный режим

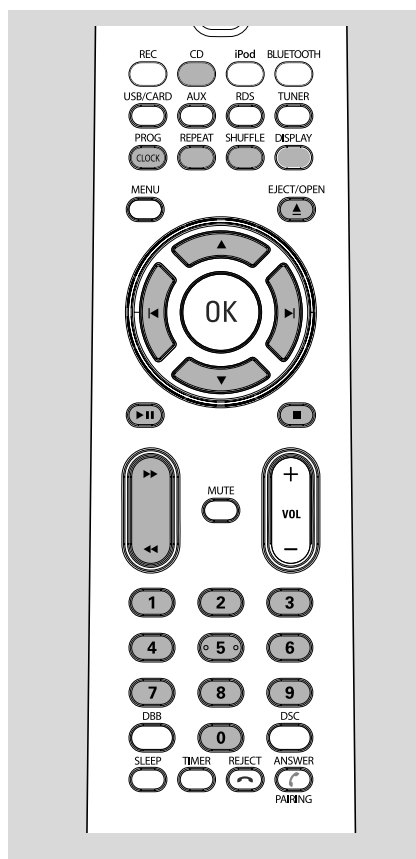
Функция энергосбережения автоматически переводит устройство в режим экономного потребления энергии/режим ожидания через 15 минут после окончания воспроизведения, если не была задействована ни одна из кнопок управления.

Регулировка громкости и звука

- 1 Для увеличения или уменьшения уровня громкости подкручивайте рукоятку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления).
→ На дисплее показывается уровень громкости VOL и цифра MIN 01, 02, ...31 MAX.
 - 2 Нажмите кнопку интерактивной регулировки звука **DSC** на устройстве или на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный звуковой эффект: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.
 - 3 Нажмите **DBB** для включения или выключения расширения нижних звуковых частот.
→ Если эта функция выключена, то на дисплее показывается надпись **DBB OFF**.
→ Если функция DBB (динамического усиления НЧ) отключена, отобразится сообщение **DBB OFF**.
 - 4 Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.
→ Воспроизведение продолжится без звука, а на дисплее будет мигать индикация **--MUTE--**.
- Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
 - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
 - отрегулируйте ручку громкости;
 - изменить источник.

Для прослушивания через наушники

- Подключите наушники к гнезду  на передней панели системы.
→ Динамики отключаются.



Проигрывание CD

Данный проигрыватель CD предназначен для проигрывания дисков аудио, включая CD-Записываемые и CD-Переписываемые.

- Проигрывание CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерных CD невозможно.
- 1 На верхней панели системы нажмите кнопку **SOURCE** для выбора CD или нажмите кнопку **CD** на пульте ДУ.
- 2 Вставьте диск в загрузочное устройство.
 - Убедитесь, что диск расположен вверх стороной с этикеткой.
 - Убедитесь в том, что вы извлекли любой другой диск из загрузочного устройства.
- 3 Нажмите кнопку **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.

- 4 В любой момент просто нажмите **■** для остановки воспроизведения.

Основные средства управления при воспроизведении

Проигрывание CD

- Нажмите кнопку **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.
 - Во время проигрывания CD на дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **|◀◀▶▶|** (**◀** / **▶** на датчике дистанционного управления) несколько раз до появления номера записи.
- Для прямого выбора дорожки также можно использовать цифровую **клавиатуру (0~9)** на пульте ДУ.
- Если вы выбрали номер звуковой дорожки сразу же после вставления CD или в положении **PAUSE**, то вы должны будете нажать кнопку **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.

Отображение текста во время воспроизведения

В режиме CD

- Нажмите несколько раз **DISPLAY**, при этом будет последовательно выводиться следующая информация.
 - Номер дорожки и использованное время воспроизведения текущей дорожки.
 - Номер дорожки текущей дорожки и оставшееся время воспроизведения.
 - Номер дорожки и оставшееся время воспроизведения.

В режиме MP3/WMA/USB/CARD

- Нажмите несколько раз **DISPLAY**, при этом будет последовательно выводиться следующая информация.
 - Номер дорожки и использованное время воспроизведения текущей дорожки.
 - Название записи
 - Название альбома
 - ID3 (при наличии)

Поиск пассажира в пределах звуковой дорожки

- 1 Нажмите кнопку **◀◀▶▶|** (**◀◀/▶▶** на датчике дистанционного управления) держите ее в нажатом состоянии.
- 2 Отпустите кнопку **◀◀▶▶|** (**◀◀/▶▶** на датчике дистанционного управления), если вы нашли нужный пассаж.
→ Нормальное проигрывание продолжается.

Остановка воспроизведения

- Нажмите **■**.

Прерывание воспроизведения

- Нажмите **▶ ||** during playback.
→ Если проигрывание прервано, то дисплей замерзает и на нем мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
→ Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку **▶ ||** еще раз.

Примечание: Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:

- извлеките диск.
- если достигнут конец CD.
- Выберите другой источник: **TUNER**, **BT** (**Bluetooth**), **DOCK** (**iPod**), **USB**, **USB** или **CARD** (**SD/MMC**).
- наступает установленное время автоматического отключения.

Проигрывание MP3/WMA диска

- 1 Загрузите MP3/WMA диск.
→ Вследствие наличия большого количества песен на одном диске, время их считывания может превысить 10 секунд.
- 2 Нажмите **ALBUM•PRESET +/-** (**▲/▼** на датчике дистанционного управления) для выбора нужного альбома.
- 3 Нажмите кнопку **◀◀▶▶|** (**◀◀/▶▶** на датчике дистанционного управления) для выбора необходимой дорожки.
→ Номер альбома изменится соответственно, если вы дойдете до первого трека альбома, нажав **◀◀|** (**◀** на датчике дистанционного управления) или последнего трека альбома, нажав **▶▶|** (**▶** на датчике дистанционного управления).
- 4 Нажмите кнопку **▶ ||** для начала воспроизведения.

Поддерживаемые форматы MP3 дисков:

- ISO9660, Joliet
- Максимальное количество фрагментов: 400 (в зависимости от длины названий файлов)
- Максимальное количество альбомов: 999
- Поддерживаемые выборочные частоты: 99 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи данных: 32-256 (КБ/сек), переменные скорости передачи

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

- 1 Для выбора режима воспроизведения нажмите кнопку **MODE (SHUFFLE или REPEAT)** на пульте ДУ до или во время воспроизведения, пока на дисплее отображается необходимая функция.
 - Индикация  появится, если включен режим воспроизведения в случайном порядке и исчезнет, если режим выключен.
 - Появление значка  означает повторное воспроизведение текущей дорожки.
 - Если отображается индикация  **ALL**, это означает, что все дорожки диска будут воспроизводиться в режиме повтора.
 - При установке MP3 CD, если на дисплее индикаторной панели мигают индикации  и **ALB**, это означает, что текущий альбом будет воспроизводиться в режиме повтора.
- 2 Нажмите кнопку  для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **MODE (SHUFFLE или REPEAT)** на датчике дистанционного управления) до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы  или .
- Вы можете также нажать кнопку  для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Примечание:

– Функции воспроизведения в случайном порядке и в режиме повтора не могут быть включены одновременно.

Программирование номеров звуковых дорожек

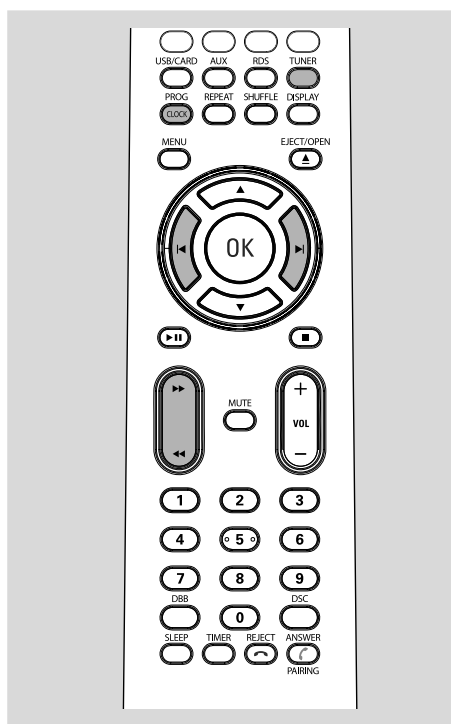
Выполните программирование в положении STOP для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. В память может быть занесено не более 40 звуковых дорожек.

- 1 Нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) для того, чтобы войти в режим программирования.
 - Номер дорожки будет мигать.
- 2 Для выбора необходимой дорожки нажмите влево или вправо кнопку управления на передней панели системы   (  на датчике дистанционного управления).
- MP3 CD, Выберите номер нужной вам звуковой дорожки с помощью кнопок **ALBUM•PRESET +/-** (  на датчике дистанционного управления).
- 3 Нажмите **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) для подтверждения номера дорожки, которую нужно сохранить.
 - Отобразится индикация **PR X**, где X означает номер следующей сохраняемой программы.
- 4 Повторите шаги 2-3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
 - Если воспроизведение остановлено, для начала воспроизведения нажмите **PROGRAM FULL**.
- 5 Нажмите кнопку , чтобы завершить режим программирования.
 - На экране отображается сообщение **PROG** (Программа).
- 6 Для запуска воспроизведения программы диска нажмите кнопку .

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки  один раз в положении STOP;
- путем нажатия кнопки  два раза в ходе проигрывания;
 - **PROG** исчезнет.
- извлечение текущего диска;



Настройка на радиостанции

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** несколько раз (или кнопку **TUNER** на пульте ДУ) для выбора источника тюнера (FM или MW).
- 2 Нажмите кнопку **◀◀▶▶** (или **◀▶/▶▶** на датчике дистанционного управления) и отпустите кнопку.
→ Система начнет поиск радиостанции с достаточно сильным сигналом.
- 3 При необходимости повторите шаг 2 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.
- Для того, чтобы настроиться на станцию со слабым сигналом, кратковременно нажмите кнопку **◀◀▶▶** (или **◀▶/▶▶** на датчике дистанционного управления) несколько раз до тех пор, пока вы не найдете оптимальный прием.

Программирование радиостанций

В памяти можно сохранить до 40 радиостанций (30 FM и 10 AM).

Автоматическое программирование

Автоматическое программирование начнется с выбранного номера программирования. Начиная с этого номера, в возрастающем порядке, ранее запрограммированные станции будут запрограммированы заново.

- 1 Нажмите кнопку **ALBUM•PRESET +/-** (или **◀ / ▶** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы выбрать номер программирования, с которого должно быть начато программирование.

Примечание:

Если номер программирования не будет задан, то автоматически будет выбран номер программирования 1 и все ваши запрограммированные станции будут переписаны.

- 2 Нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд для того, чтобы включить программирование.
- Все имеющиеся станции программируются.

Программирование вручную

- 1 Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. «Настройка на радиостанцию»).
- 2 Нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) на устройстве или на датчике для того, чтобы включить программирование.
→ На дисплее мигает надпись **PROG**.
- 3 Нажмите кнопку **ALBUM•PRESET +/-** (или **◀ / ▶** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы задать номер этой станции от 1 до 40.
- 4 Нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) еще раз для того, чтобы подтвердить установку.
→ и на дисплее показывается номер программирования и частота запрограммированной станции.
- 5 Повторите четыре вышеуказанные шага для того, чтобы занести в память остальные станции.

- Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

Настройка на запрограммированные станции

- Нажмите кнопку **ALBUM•PRESET +/-** (или ▲ / ▼ на датчике дистанционного управления) до тех пор, пока номер программирования нужной вам радиостанции не появится на дисплее.

RDS

Radio Data System обеспечивает возможность станциям FM транслировать дополнительную информацию. Если вы принимаете радиостанцию RDS, то на дисплее появляется знак RDS и название станции.

Просмотр различной информации RDS

- Кратковременно нажмите кнопку **RDS** на устройстве несколько раз для того, чтобы по дисплею прошла следующая информация (если она имеется):
 - Название станции
 - Текст радиосообщений
 - Тип программы
 - Частота

Использование устройства, не поддерживающего USB

- 1 Используйте входящий в комплект кабель Aux-in, чтобы подсоединить разъем AUX (3.5 мм, расположен на верхней панели) к гнезду AUDIO OUT (Аудиовыход) или к разъему для наушников внешнего устройства (такого, как телевизор, проигрыватель лазерных дисков, проигрыватель DVD или устройство записи CD).
- 2 Нажмите кнопку **SOURCE** (или **AUX** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы выбрать режим внешнего источника звука.

Примечания:

- Вы можете выбрать любую функцию регулировки звуковой навигации (например, DSC или DBB).
- См. детальное описание подсоединенного оборудования в его руководстве по использованию.

Использование запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC

Подключив запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC к системе Hi-Fi, вы сможете наслаждаться музыкой, хранящейся на устройстве или карте памяти, через мощные динамики системы Hi-Fi.

Воспроизведение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC

Совместимые запоминающие устройства/карты памяти

- С данной системой вы можете использовать:
- флэш-память USB (USB 2.0 или USB1.1)
 - флэш-плееры USB (USB 2.0 или USB1.1)
 - Карты памяти SD/MMC

Примечания:

- В некоторых флэш-плеерах USB (или запоминающих устройствах) хранящиеся данные воспроизводятся с использованием технологии защиты авторских прав. Такие защищенные данные не будут воспроизводиться на других устройствах (таких как данная система высококачественного воспроизведения).
- Совместимость разъемов USB этого устройства:
- а) Это изделие поддерживает большинство

запоминающих устройств USB большой емкости, соответствующих стандартам USB MSD.

- i) К наиболее распространенному классу запоминающих устройств относятся флэш-накопители, карты памяти, флэш-накопители jump drive и т.п.
- ii) Если на экране компьютера отображается Disc Drive (Дисковод) после подключения внешнего накопителя, то скорее всего, он соответствует MSD и будет работать с этим устройством.
- b) Если внешнему накопителю требуется батарейка/источник питания. Убедитесь в том, что в устройстве пригодная для использования батарейка или сначала зарядите устройство USB и затем снова подключите его к данному устройству.
- Поддерживаемые типы музыки:
- a) Устройство поддерживает только незащищенную музыку со следующими расширениями:

.mp3

.wma

- b) Интернет-музыка не поддерживается, поскольку она защищена технологией DRM (Управление правами на цифровые данные).
- c) Не поддерживаются расширения, которые заканчиваются на:

".wav"; ".m4a"; ".m4p"; ".mp4"; ".aac" и т.п.

- Нельзя осуществить прямое подключение порта USB к данному устройству, даже если на вашем компьютере есть файлы с расширением ".mp3" и/или ".wma".

Поддерживаемые форматы:

- USB или формат файловой памяти FAT12, FAT16, FAT32 (размер сектора: 512 байтов)
- битрейт MP3 (скорость передачи данных): 32 -320 Кбит/с и с переменным битрейтом
- WMA версия 9 или ниже
- Формирование директории с максимум 8 уровнями
- Количество альбомов/ папок: максимум 99
- Количество треков /заголовков: максимум 400
- Тэг ID3 версии 2.0 или более поздней
- Название файла в Unicode UTF8 (максимальная длина: 128 байтов)

Система не воспроизводит и не поддерживает:

- Пустые альбомы: пустой альбом - альбом, не содержащий MP3/WMA-файлы и не отображаемые на дисплее
- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Это означает, что, напр., документы Word или MP3-файлы с расширением .dlf игнорируются и не воспроизводятся

- AAC, WAV, PCM аудио файлы
- WMA-файлы с DRM-защитой
- WMA-файлы в формате Lossless

Перенос музыкальных файлов с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC

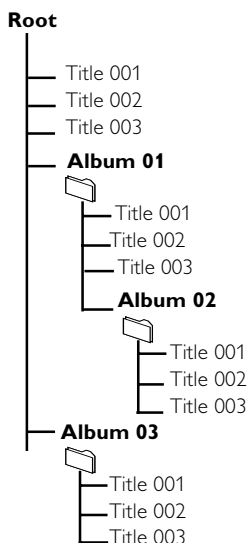
Музыкальные файлы можно легко перенести с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC методом перетаскивания.

Для перемещения музыкальных файлов на флэш-плеер можно также использовать его музыкальное управляющее программное обеспечение.

Тем не менее, файлы формата WMA могут не воспроизводиться по причине несовместимости.

Систематизирование файлов MP3/WMA на запоминающем устройстве USB или карте памяти SD/MMC

Данная система высококачественного воспроизведения производит поиск и просмотр файлов MP3/WMA в следующем порядке: папки/подпапки/заголовки. Пример:



Разместите файлы MP3/WMA в различных папках или подпапках, как необходимо.

Примечание:

- Перенос музыкальных файлов с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC
- Музыкальные файлы можно легко перенести с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC методом перетаскивания.
- Систематизирование файлов MP3/WMA на запоминающем устройстве USB или карте памяти SD/MMC

- 1 Проверьте правильность подключения запоминающего устройства USB/карты памяти SD/MMC. (см "Подготовка: Подключение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC".)
- 2 Нажмите **SOURCE (USB/CARD)** на датчике дистанционного управления) на передней панели системы один раз или более, чтобы выбрать **USB/CARD**
→ **NO FILE** (Нет файла) появляется, если в запоминающем устройстве USB/карте памяти SD/MMC не обнаружено аудиофайла.
- 3 Файлы с устройства USB воспроизводятся также, как и альбомы/треки на CD (см **Работа с CD/ MP3/WMA**).

Примечания:

- По причине совместимости информация об альбомы/треках может отличаться от информации, отображаемой через музыкальное управляющее программное обеспечение флэш-плеера
- Имена файлов и тэги ID3 не на английском языке отображаются как ---.

Функция копирования

Эта функция позволяет записывать музыку на подключенное запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC с любого другого источника (напр., с DISC (Диск), AUX или BT (Bluetooth)), не прерывая воспроизведения музыки.

- 1 Вставьте в гнездо устройства **USB DIRECT** накопитель USB с достаточным свободным местом.
- Или вставьте карту памяти SD/MMC с достаточным свободным местом (металлические контакты направлены влево) в гнездо **SD • MMC** на верхней панели системы.
(см "Подготовка: Подключение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC".)

- 2 Приготовьте источник , с которого будет идти запись. Каждый раз можно выбирать один из следующих источников для записи:
DISC - вставьте диск(и). Затем выберите дорожку для начала копирования. (см **Работа с CD/MP3/WMA**).
BT (BLUETOOTH) - Подключите к системе устройство с функцией Bluetooth, поддерживающее профиль A2DP. Выберите дорожку для начала копирования. (см "Использование Bluetooth").
AUX - подсоедините внешнее оборудование.
- 3 Если для записи был выбран BT (BLUETOOTH) или AUX, нажмите кнопку **REC** • для начала копирования.
 → "NO MEDIA (Не обнаружены носители)" отобразится на короткое время, если к системе не подключено запоминающее устройство USB или карта памяти SD/MMC.
 → "ERROR (Ошибка)" отобразится, если на запоминающем устройстве USB или карте памяти SD/MMC недостаточно свободного места.
 → "REC" будет мигать на дисплее.
- Если для записи был выбран DISC (Диск) MP3/WMA,
 - нажмите кнопку **REC** • один раз для записи текущей дорожки.
 → "REC_ONE" (Записать одну) отобразится на короткое время.
 - нажмите кнопку **REC** • два раза для записи всех доступных дорожек.
 → "REC_ALL" (Записать все) отобразится на короткое время.
- Если для записи был выбран DISC (Диск) CD,
 - нажмите кнопку **REC** • один раз во время воспроизведения диска для записи текущей дорожки в нормальном скоростном режиме (1X).
 → "REC_ONE" (Записать одну в скоростном режиме) отобразится на короткое время.
 - нажмите кнопку **REC** • один раз в режиме остановки для записи текущей дорожки в скоростном режиме 2X.
 → "2XREC_ONE" (Записать одну в скоростном режиме 2X) отобразится на короткое время.
 - нажмите кнопку **REC** • два раза во время воспроизведения диска для записи всех доступных дорожек в нормальном скоростном режиме (1X).
 → "REC_ALL" (Записать все в скоростном режиме) отобразится на короткое время.
 - нажмите кнопку **REC** • два раза в режиме остановки для записи всех доступных дорожек в скоростном режиме 2X.
 → "2XREC_ALL" (Записать все в скоростном режиме 2X) отобразится на короткое время.
- 4 Для прерывания копирования можно в любой момент нажать кнопку ■.

Примечание:

- Во время копирования некоторые функции могут быть недоступны. В этом случае, на индикаторной панели может отобразиться запрос "PRESS STOP TO RELEASE (Нажмите STOP для остановки)".
- Во время копирования можно не прерывать воспроизведения музыки. Однако, во время скоростного копирования воспроизведение музыки будет прервано.
- Эту функцию также можно совместить с функцией программирования. В этом случае, выбор REC ALL (Записать все) в режиме DISC (Диск) приведет к записи всех запрограммированных дорожек, с начальной точки, на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC.
- Нельзя отключать запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC, необходимо сначала нажать кнопку ■, чтобы остановить копирование.
- В режиме DISC (Диск), в случае остановки копирования или недостатка свободного места, текущая копируемая дорожка не будет записываться на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC и одновременно прервется воспроизведение.

Удаление дорожки с запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC

- 1 Подключите запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC.
- 2 Выберите дорожку для удаления во время воспроизведения.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку ■ в течение 3 секунд.
 → Отобразится "PRESS OK TO DELETE (Нажмите кнопку OK для удаления)".
- 4 Нажмите кнопку **OK** для подтверждения удаления в течение 5 секунд.
 → до появления значения "DELETE".

Изготовление без специального разрешения копий материала, защищенного от копирования, включая компьютерные программы, файлы, распространение данных и звукозаписи, может рассматриваться в качестве нарушения авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Оборудование не должно использоваться в таких целях.



Be responsible
Respect copyrights

Совместимые плееры iPod

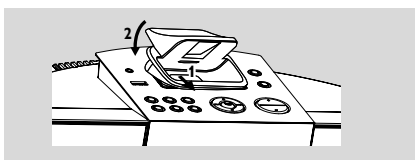
- Большинство моделей Apple iPod с 30-контактным разъемом док-станции: 20GB, 40GB, 20/30GB Photo, 40/60GB Photo, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano и Nano 2-го поколения.

Выбор правильного адаптера док-станции

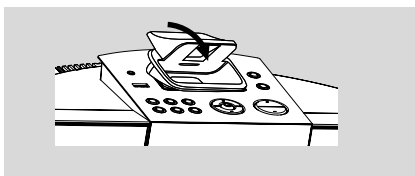
- 8 различных адаптеров док-станции, как указано на задней панели адаптера, подходят для следующих моделей iPod:
20GB, 40GB, 20/30GB Photo, 40/60GB Photo, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano и Nano 2-го поколения.

Установка

- Вставьте адаптер док-станции, соответствующий портативному плееру.



- Для подключения с помощью другого портативного плеера iPod отключите адаптер док-станции и замените его на адаптер соответствующего плееру типа.



Воспроизведение с помощью портативного плеера iPod

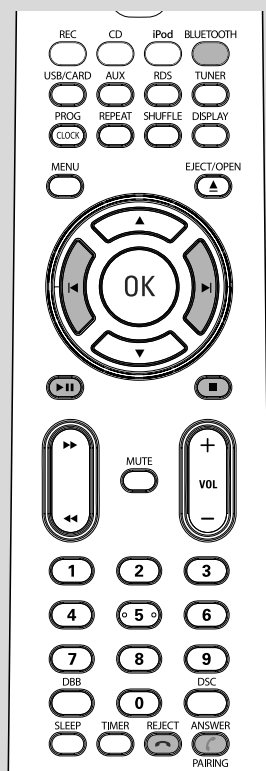
- 1 Правильно установите портативный плеер iPod в гнездо. Убедитесь, что выбран соответствующий тип адаптера док-станции.
- 2 Перед выбором источника iPod убедитесь, что плеер iPod заряжен.
→ Если iPod подключен, на экране отображается сообщение iPod.
- 3 Нажмите кнопку **SOURCE** несколько раз или кнопку **iPod** на пульте ДУ для выбора в качестве источника iPod.
- 3 Воспроизведение начнется автоматически. Можно выбрать доступные функции (такие как воспроизведение/пауза, переход на следующую дорожку, быстрая перемотка вперед/назад, выбор меню) во время воспроизведения.

Зарядка батареи iPod с помощью док-станции

- В режиме iPod установите портативный плеер iPod непосредственно в гнездо для зарядки.

Примечания:

– В целях **ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ** перезарядка устройства iPod или USB HE **ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ**, если основное устройство находится в **ECO POWER РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ**.



Возможности Bluetooth системы BTM630 позволяют получать аудиосигналы от других беспроводных устройств с функцией Bluetooth (напр., мобильных телефонов, КПК и т.п.), расположенных в диапазоне 10 метров.

Поддерживаемые профили Bluetooth

Ваша система поддерживает следующие профили Bluetooth:

- Профиль Hands-Free (HFP)
- Профиль Headset (HSP)
- Профиль Advanced Audio Distribution (A2DP)
- Профиль Audio Video Remote Control (AVRCP)

Примечание:

– Перед сопряжением устройства с функцией Bluetooth с этой системой, с помощью руководства пользователя выясните, поддерживает ли устройство какой-либо из вышеперечисленных профилей.

Сопряжение устройства с функцией Bluetooth с системой

ВАЖНО!

– Передатчик и приемник Bluetooth для этой системы имеют рабочий диапазон 10 метров на открытом пространстве. Как правило, устройства Bluetooth четко передают и принимают сигнал в пределах помещения или офиса средних размеров. Качество передачи и приема сигнала между устройствами, находящимися в различных помещениях, зависит от конструкции этих помещений. Важно знать, что диапазон связи Bluetooth может значительно сокращаться при передаче сигнала через твердые объекты. Человеческие тела, кирпичные и бетонные стены, а также тяжелая мебель или книжные шкафы сокращают рабочий диапазон устройств Bluetooth. Стекло, деревянные или фанерные стены, а также перегородки между офисами оказывают не такой сильный, но все же ощутимый эффект. При возникновении помех следует поместить устройства Bluetooth на более близком друг от друга расстоянии.

– Перед подключением к этой системе ознакомьтесь с возможностями Bluetooth вашего устройства. Совместимость со всеми устройствами Bluetooth не гарантируется!

– Расположите систему на достаточном расстоянии от других электронных устройств, которые могут вызвать помехи, напр. от компьютера или микроволновой печи.

- 1 Перед сопряжением поместите устройство с функцией Bluetooth на расстоянии не более 10 метров от системы.
- 2 Нажмите кнопку **SOURCE** на верхней панели системы (или кнопку **BLUETOOTH** на пульте ДУ) для выбора источника Bluetooth.
→ На индикаторной панели отобразится "BT (Bluetooth)".
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку **ANSWER/PAIRING** на верхней панели системы или на пульте ДУ более 3 секунд.
→ На индикаторной панели начнет мигать "PAIRING (Сопряжение)".
- 4 Установите устройство с функцией Bluetooth на поиск других доступных устройств Bluetooth, пока не будет идентифицирована система BTM630. (Подробное описание управления процессом см. в руководстве пользователя устройства.)

- 5 Выберите "BTM630", чтобы начать сопряжение.
- 6 При запросе пароля введите "0000".
- 7 После завершения сопряжения в системе раздастся двойной звуковой сигнал и появится значок Bluetooth.
 - Если подключенное устройство (мобильный телефон) поддерживает профиль HFP и/или HSP, на индикаторной панели на короткое время отобразится "PHONE CONNECTED (Подключен телефон)".
 - Если подключенное устройство (мобильный телефон или другое устройство) поддерживает профиль A2DP, на индикаторной панели на короткое время отобразится "PHONE CONNECTED (Телефон подключен)", затем "STEREO CONNECTED (Стерео подключен)".
 - Может отобразиться запрос на разрешение функции "AVRCP" или "Пульт ДУ". Для завершения подключения следует дать разрешение.
 - После успешного сопряжения на индикаторной панели отобразится имя сопряженного устройства.
- 8 Для сопряжения с системой других устройств с функцией Bluetooth повторите вышеуказанные шаги.

Отключение сопряженного устройства

- Выключите устройство или переместите его за пределы диапазона связи.
 - После завершения соединения на индикаторной панели системы на короткое время отобразится "DISCONNECT PHONE (Телефон отключен)" или "DISCONNECT STEREO (Стерео отключен)".
 - В системе раздастся длинный звуковой сигнал.

Отключение всех сопряженных устройств

- Нажмите и удерживайте кнопку **REJECT** более 5 секунд, пока на индикаторной панели системы не отобразится "DISCONNECT ALL (Все отключены)".
 - Отсутствие сообщений на индикаторной панели означает отсутствие активных соединений, подлежащих отключению.

Примечание:

– Система способна хранить информацию о сопряжении с 7 устройствами. Вам не придется сопрягать устройство каждый раз, когда вы захотите восстановить соединение с системой.

Если система включена и функция восстановления соединения устройства активирована, сопряженное устройство восстановит соединение с системой, как только войдет в диапазон связи.

– При сопряжении восьмого устройства информация о сопряжении с первым устройством будет автоматически замещена.

– Если в течение минуты не будет произведено ни одного сопряжения, на индикаторной панели системы отобразится "FAILED (Сбой)". В этом случае, для решения проблемы см. соответствующие пункты раздела "Устранение неисправностей".

Управление подключенным устройством с функцией Bluetooth через систему

BTM630 оснащена встроенным высококачественным микрофоном (громкоговорителем), позволяющим совершать или прекращать вызовы с подключенного мобильного телефона через эту систему.

Примечания по эксплуатации громкоговорителя:

– Для получения наилучших результатов следуйте указаниям по установке и эксплуатации громкоговорителя:

1) Выберите тихое место.

Микрофон устройства будет улавливать ваш голос, а также некоторое количество фоновых шумов. Выбор тихого места для эксплуатации этого устройства облегчит восприятие абонентом вашего голоса.

2) Обеспечьте минимальный уровень эхо в помещении.

Использование устройства в помещении с коврами, шторами и драпировочной тканью даст лучшие результаты, чем использование в окружении поверхностей с высокой отражающей способностью, таких как кафель, бетон, стекло.

3) Не выходите за пределы рабочего диапазона микрофона.

Чем ближе к микрофону вы говорите, тем четче будет слышаться ваш голос. Если вы находитесь в пределах 2 метров от микрофона, можете говорить, не повышая голос, и ваш собеседник будет четко вас слышать. Если вы выходите за пределы 3 метров, вам следует говорить громче, чтобы собеседник четко вас слышал. Не рекомендуется выходить за пределы 5 метров.

4) Это устройство обеспечивает оптимальные результаты при среднем уровне громкости. При чрезмерном увеличении громкости может появиться эхо. Лучший уровень громкости для прослушивания - как правило, максимальный уровень громкости 16.

5) Поместите устройство на уровне рта. При использовании устройства в положении сидя, поместите устройство на уровне поверхности стола, на одной линии с ртом. Установка устройства на высоком уровне или на полу может привести к снижению принимающей способности микрофона.

Прием вызова через систему (для подключенных мобильных телефонов, поддерживающих профили HFP и HSP)

При входящем вызове на подключенный мобильный телефон, в громкоговорителях раздастся сигнал входящего вызова и на индикаторной панели отобразится "IN CALL (Входящий вызов)" и вызывающий номер (если доступно). В этом случае, вы можете:

- Нажать кнопку **ANSWER/PAIRING** на верхней панели системы или на пульте ДУ, чтобы принять вызов.
→ На индикаторной панели системы отобразится "CALLING (Вызов)".
- Нажать кнопку **REJECT** на верхней панели системы или на пульте ДУ, чтобы отклонить вызов.
→ На индикаторной панели системы отобразится "END CALL (Вызов окончен)".
- Нажать и удерживать кнопку **ANSWER/PAIRING** на верхней панели системы или на пульте ДУ, чтобы переключить звук с громкоговорителей системы на мобильный телефон или наоборот.
→ На индикаторной панели системы отобразится "TRANSFER (Передача)".

Удержание вызова через систему (для подключенных мобильных телефонов, поддерживающих профили HFP и HSP)

- Во время звонка можно нажать кнопку **MUTE** на пульте ДУ, для отключения звука микрофона (громкоговорителя), чтобы собеседник не слышал ваш голос.
→ На индикаторной панели системы отобразится "MIC MUTE (Звук микрофона отключен)".

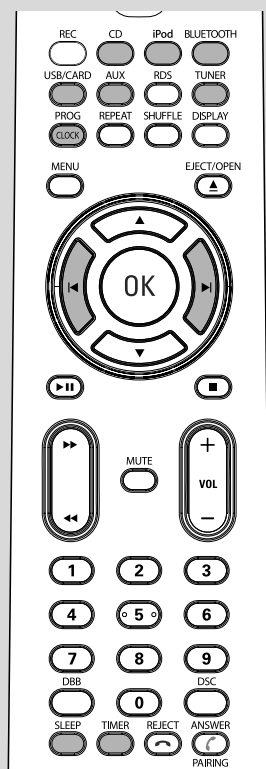
Для возобновления входящего звука микрофона

- Снова нажмите кнопку **MUTE**.
→ На индикаторной панели системы отобразится "CALLING (Вызов)".

Прослушивание музыки с подключенного устройства через систему (для устройств, поддерживающих профиль A2DP)

При подключении устройства, поддерживающего профиль A2DP, BTM630 позволяет передавать высококачественную стереомузыку через Bluetooth на систему. Если подключенное устройство поддерживает профиль AVRCP, вы также сможете управлять воспроизведением музыки подключенного устройства через систему или ее пульт ДУ:

- Нажмите кнопку **▶||** для запуска воспроизведения.
- Снова нажмите кнопку **▶||** для приостановки воспроизведения.
- Нажмите кнопку **◀◀◀▶▶▶** на верхней панели системы (или кнопку **◀** / **▶** на пульте ДУ) для выбора дорожки.
- Нажмите кнопку **■** для остановки воспроизведения.



Установка часов

Установка часов. Время часов может быть установлено в 12-часовом или в 24-часовом режиме, (например 12HR или 24HR).

- 1 В резервном режиме нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ).
→ На дисплее выдаётся **SET CLOCK**. Затем отображается 12HR или 24HR.
- 2 Нажмите кнопку **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) на пульте ДУ для выбора режима часов. Нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) для подтверждения.
→ Затем цифры, соответствующие значению часов продолжат мигать.
- 3 Нажмите кнопку **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
- 4 Нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) еще раз.

→ Цифры минут мигают.

- 5 Нажмите кнопку **ALBUM-PRESET +/-** (◀ / ▶) на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
- 6 Нажмите кнопку **PROG** (или **PROG/CLOCK** на пульте ДУ) для того, чтобы подтвердить время.

Установка функции TIMER

- Система может использоваться как будильник, благодаря которому DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC) включается в заданное время (однократная работа). Перед использованием таймера нужно сначала установить время на часах.
 - Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 90 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.
- 1 В резервном режиме нажимайте **TIMER** на системе в течение более 2 секунд.
 - 2 Несколько раз нажмите кнопку **SOURCE** (или соответствующие кнопки переключения источников на пульте ДУ) для выбора аудиисточника.
→ На дисплее выдаётся "SET TIMER", "SELECT SOURCE".
 - 3 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить установку.
→ Затем цифры, соответствующие значению часов продолжат мигать.
 - 4 Нажмите кнопку **ALBUM-PRESET +/-** (или ◀ / ▶) на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
 - 5 Нажмите кнопку **TIMER** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
 - 6 Нажмите кнопку **ALBUM-PRESET +/-** (или ◀ / ▶) на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
 - 7 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить время.
→ Теперь таймер установлен и включен.

Включение и выключение функции TIMER

- В резервном режиме или в ходе проигрывания нажмите кнопку **TIMER** на устройстве один раз.
→ Если таймер включен, то на дисплее показывается надпись , а если он выключен, то эта надпись исчезает.

Включение и выключение функции засыпания SLEEP

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени.

- ① Нажмите кнопку **SLEEP** на датчике дистанционного управления один или несколько раз.
→ Значения для выбора (время в минутах):
OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...
→ Выдаётся "SLEEP XX". "XX" время в мин.
→ "XX" отображается, если значение времени, через которое произойдет отключение, отлично от 0.

- ② При достижении нужного времени перестаньте нажимать кнопку **SLEEP**.

Отмена таймера сна

- Нажимайте кнопку **SLEEP** до появления на дисплее "□" или нажмите кнопку **STANDBY ON** .

УХОД

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.



Чистка линз CD

- В результате продолжительного использования на линзах проигрывателя CD может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите линзы CD с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

Технические характеристики

Усилитель

Мощность на выходе	2 x 15 W RMS
Соотношение сигнала и шумов	≥ 70 dBA
Отдача частоты	20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Чувствительность на входе AUX	0.5 V (max. 2 V)
Выход питания наушников	4 Ω
Импеданс колонок	32 Ω
Импеданс наушников	<50 mW

Проигрыватель CD

Диапазон частот	20 Hz – 20 kHz
Соотношение сигнала и шумов	70 dBA

TUNER

Диапазон FM	87.5 – 108 MHz
Сигнал/шум FM	530 – 1700 KHz
Антенна	
FM	75 W проволочная
MW	Рамочная антенна

ПЛЕР USB/КАРТА ПАМЯТИ SD/MMC

USB	12Mb/s, V1.1
.....	На этой системе вы можете проигрывать файлами MP3/ WMA
Количество альбомов/ папок	максимум 99
Количество треков /заголовков	максимум 400

Bluetooth

Связь с системой. .Bluetooth Standard версия 2.0	
Выход	Bluetooth Standard Power Class 2

Максимальный диапазон связи	
.....	Примерная зона радиовидимости. 10 м ¹⁾
Частотный диапазон	
.....	2.4 ГГц (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Способ модуляции	FHSS
Совместимые профили Bluetooth ²⁾	
.....	Профиль Advanced Audio Distribution (A2DP)
.....	Профиль Audio Video Remote Control (AVRCP)
Поддерживаемые кодеки	
Прием	SBC (Sub Band Codec), MP3
Передача	SBC (Sub Band Codec)

1) Фактический диапазон будет варьироваться в зависимости от таких факторов, как наличие препятствий между устройствами, магнитные поля вокруг микроволновой печи, статическое электричество, чувствительность приема, технические характеристики антенны, операционная система, приложение и т.п.

2) Диапазон беспроводной передачи: 10 м/30 футов в пределах прямой видимости, диапазон может варьироваться в зависимости от фактических условий. Bluetooth® с поддержкой профиля A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Общая информация

Электрическая энергия	
переменного тока	100 – 240 V / 50-60 Hz
Размеры (ширина x высота x глубина)	
.....	206 x 141 x 390 (mm)
Вес	2.374 kg
Расход энергии в резервном режиме	<7 W
Eco power standby	<1 W

Технические параметры и внешний вид системы могут быть изменены без дополнительного уведомления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

Проблема	Решение
Индикация "PLEASE INSERT COMP3 DISC".	✓ Вставьте диск. ✓ Диск установлен наоборот. ✓ Скопление влаги на линзах. Подождите, пока влага с линз испарится. ✓ Используйте законченный диск. ✓ Замените/почистите CD, см. «Уход».
Плохое качество приема радио.	✓ Слишком слабый сигнал, отрегулируйте антенну или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема. ✓ Установите стереосистему отдельно от телевизионного аппарата или видеоманитофона.
Крышка кассетного отделения не открывается.	✓ Отсоедините сетевой провод переменного тока, затем снова подсоедините его и снова включите систему
Звукa нет или плохое качество звука.	✓ Отрегулируйте громкость. ✓ Проверьте правильность соединения колонок.
Датчик дистанционного управления не действует на систему.	✓ Перед тем, как нажать кнопку соответствующей функции (▶▶, ◀◀/▶▶). ✓ Уменьшите расстояние. ✓ Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки +/-), как показано. ✓ Замените батареи. ✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.
Таймер не работает.	✓ Установите часы. ✓ Нажмите кнопку TIMER для того, чтобы включить таймер.
Установка часов/таймера не сохраняется.	✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.
Установка часов/таймера не сохраняется.	✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.
"DEVICE NOT SUPPORTED" прокручивается на экране.	✓ Отключите запоминающее устройство USB большой емкости или выберите другой источник.

Устранение неисправностей

Проблема	Решение
Нечетко слышен входящий звук микрофона.	✓ Придвиньтесь ближе к микрофону или говорите громче. ✓ Выберите среду с более низким уровнем эхо и/или меньшим количеством фоновых шумов. ✓ Уменьшите уровень громкости системы для получения оптимальных параметров эхо.
После подключения устройства с функцией Bluetooth ухудшилось качество звучания.	✓ Прием Bluetooth низкого качества. Расположите устройство ближе к системе или устраните все препятствия между устройством и системой.
Устройство не сопрягается и не соединяется с системой.	✓ Устройство не поддерживает связь Bluetooth или какой-либо из совместимых профилей, необходимых для системы. ✓ Вы не активизировали функцию Bluetooth устройства. Для указаний по активизации функции см. руководство пользователя ✓ Система не переведена в режим сопряжения. Выберите источник Bluetooth, затем нажмите и удерживайте кнопку ANSWER/PAIRING более 3 секунд, пока на индикаторной панели не отобразится "PAIRING (Сопряжение)". ✓ Система уже соединена с другим устройством с функцией Bluetooth. Отключите это устройство, а также все другие подключенные устройства и повторите попытку.
Сопряженный мобильный телефон постоянно подключается и отключается.	✓ Прием Bluetooth низкого качества. Поместите мобильный телефон ближе к системе или устраните все препятствия между мобильным телефоном и системой. ✓ Некоторые мобильные телефоны постоянно подключаются и отключаются, когда вы совершаете или заканчиваете вызовы. Это не является поломкой системы. ✓ Для некоторых мобильных телефонов связь Bluetooth может автоматически деактивироваться в качестве функции экономии энергии. Это не является поломкой системы.
Не удается воспроизвести музыку через систему даже после успешного подключения Bluetooth.	✓ Если музыка не воспроизводится через Bluetooth-громкоговоритель, система также не сможет воспроизводить музыку, несмотря на то, что функция HFP поддерживается системой.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра



АЕ68

№ талона (Card #)



PHILIPS

РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) ____ / ____

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установке в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности; в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитроны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Suomi

Português

Ελληνικά

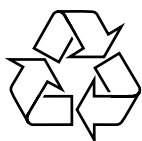
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



BTM630

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JS/JW-0739

Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basistentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapterar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Huomautuksia iPod-liitännöistä

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

Notas para a ligação do iPod

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

Σημειώσεις για σύνδεση iPod

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

Замечания по подключению iPod

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Poznámky pro připojení přístroje iPod

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.